

# Hanukkah Songs

## שירי חנוכה

Custom liturgy from <http://liturgy.lashon.net>

**Hanukkah Blessings.** Words: Traditional; Music: Folk

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ  
לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל חֲנֻכָּה.  
baruch atah adonai eloheinu melech ha'olam  
asher kid'shanu b'mitz'votayv v'tzivanu  
l'had'lik neir shel hanukah.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
שֶׁעָשָׂה נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם  
בְּזֶמַן הַזֶּה.  
baruch atah adonai eloheinu melech ha'olam  
she'asah nisim la'avoteinu bayamim haheim  
baz'man hazeh.

*Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the Universe, who has made us holy through commandments and commanded us to kindle the Hanukkah candle.*

*Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the Universe, who performed miracles for our ancestors in those days at this time of year.*

**Maoz Tzur.** Words: Traditional; Music: Folk

מְעוֹז צוּר יְשׁוּעָתִי  
לְךָ נֶאֱחָה לְשִׁבְחֶךָ  
שֹׁן בֵּית תְּפִלָּתִי  
וְשָׁם תּוֹדָה נִזְבַּח  
לְעֵת תַּחֲנִין מִשִּׁבְּחֶךָ  
מִצֹּר הַמְּנַבֵּחַ  
אֶז אֲגַמֹּר בְּשִׁיר מִזְמוֹר  
חֲנֻכַּת הַמְּנַבֵּחַ.  
ma'oz tzur y'shu'ati  
l'cha na'eh l'shabei'ach  
tikon beit t'filati  
v'sham todah n'zabei'ach  
l'eit tachin mat'bei'ach  
mitzor ham'nabei'ach  
az eg'mor b'shir miz'mor  
hanukat hamiz'bei'ach.

*Mighty rock of my salvation, it's You I want to praise. Repair the house of my prayer and there I will offer thanks of rededication. When you wreak havoc for the foe who maligns us, then I sing songs and praise of rededication.*

**Rock of Ages.** Words: Traditional; Music: Folk

Rock of Ages, let our song  
Praise Your saving power;  
You, amid the raging foes,  
Were our sheltering tower.  
Furious, they assailed us,  
But Your arm availed us,  
And Your word  
Broke their sword,  
When our own strength failed us.

**Svivon.** Words: L. Kiplis; Music: A. Idelson

סְבִיבֹן סוֹב סוֹב סוֹב	s'vivon sov sov sov
חֲנוּכָּה הוּא חָג טוֹב	hanukah hu hag tov
חֲנוּכָּה הוּא חָג טוֹב	hanukah hu hag tov
סְבִיבֹן סוֹב סוֹב סוֹב	s'vivon sov sov sov
חָג שִׁמְחָה הוּא לְעַם	hag sim'ḥah hu la'am
נֵס גָדוֹל הָיָה שָׁם	neis gadol hayah sham
חָג שִׁמְחָה הוּא לְעַם	hag sim'ḥah hu la'am
נֵס גָדוֹל הָיָה שָׁם	neis gadol hayah sham

*Spin, spin, spin my dreidle, for Hanukah is such a good holiday. It is a happy holiday for our people — a great miracle happened there.*

**Mi Y'malel.** Words: Folk; Music: Folk

מִי יִמְלֵל גְּבוּרוֹת יִשְׂרָאֵל	mi y'maleil g'vurot yis'ra'eil
אוֹתָן מִי יִמְנֶה	otan mi yim'neh
הֵן בְּכָל־דּוֹר יָקוּם הַגִּבּוֹר	hein b'chol-dor yakum hagibor
גּוֹאֵל הָעָם	go'eil ha'am
שִׁמְעוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזִמְנֵי הַיּוֹם	sh'ma bayamim haheim baz'man hazeh
מַכְבֵּי מוֹשִׁיעַ וּפּוֹדֵה	makabi moshi'a ufodeh
וּבְיָמֵינוּ כָּל־עַם יִשְׂרָאֵל	uv'yameinu kol-am yis'ra'eil
יִתְאַחֵד, יָקוּם לְהַגְאֵל	yit'aheid, yakum l'higa'eil

*Who can count the heroes of Israel? Who can number them? For in every generation a hero arises to save our nation. In those days at this time of year, Maccabee saved and redeemed us. And in our day, all of Israel will unite to be redeemed.*

**Who Can Retell.** Words: J. K. Eisenstein; Music: Folk

Who can retell the things that befell us?  
Who can count them?  
In every age a hero or sage  
Came to our aid.

Hark! In days of yore, in Israel's ancient land,  
Brave Maccabeus led his faithful band.  
And now all Israel must as one arise,  
Redeem itself through deed and sacrifice!

**Ner Li.** Words: L. Kiplis; Music: D. Samburski

נֵר לִי (3x) דָּקִיק	neir li (3x) dakik
בְּחֲנוּכָה נְרֵי אֲדֹלָיִק	baḥanukah neiri ad'lik
בְּחֲנוּכָה נְרֵי יְאִיר	baḥanukah neiri ya'ir
בְּחֲנוּכָה שִׁירִים אֲשִׁיר	baḥanukah shirim ashir

*I have a thin small candle, and on Hanukah I'll light my candle. On Hanukah my candle will glow, and on Hanukah we'll all sing songs.*